



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

**REGOLAMENTO
PER L'ATTUAZIONE DEGLI
INDIRIZZI IN MERITO ALLA
SIMILARITÀ FRA RIFIUTI
SPECIALI NON PERICOLOSI
E RIFIUTI URBANI**

**VERORDNUNG
ZUR UMSETZUNG DER
RICHTLINIEN FÜR DIE
GLEICHARTIGKEIT VON
NICHT GEFÄHRLICHEN
SONDERABFÄLLEN UND
HAUSMÜLL**

**REGOLAMËNT
POR L'ATUAZIUN DLES
DIRETIVES POR CI CHE
REVERDA LA SOMIANZA
DANTER REFODAM SPEZIAL
NIA PRIGORUS Y REFODAM
DA CIASA**

Approvato con delibera del Consiglio
comunale n. 41 del 22.12.2023

Genehmigt mit Beschluss des Ge-
meinderates Nr. 41 vom 22.12.2023

Aprovè cun deliberaziun dl Consèi de
comun nr. 41 di 22.12.2023

Modifiche:

Änderungen:

Mudaziuns:

**REGOLAMENTO
PER L'ATTUAZIONE DEGLI
INDIRIZZI IN MERITO ALLA
SIMILARITÀ FRA RIFIUTI SPECIALI
NON PERICOLOSI
E RIFIUTI URBANI**

Articolo 1 – Fonti giuridiche

1. Il presente regolamento disciplina ai sensi della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4 e della deliberazione della Giunta provinciale del 20 dicembre 2022, n. 978 l'attuazione degli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani.

Articolo 2 – Rifiuti similari

1. I rifiuti speciali non pericolosi prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183, comma 1, lettera b-ter), punto 2, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, sono simili per natura e composizione ai rifiuti domestici di cui all'allegato L-quater e rientrano quindi nei rifiuti urbani. Sono altresì rifiuti urbani similari anche quelli prodotti dalle attività agricole riconducibili ad altre attività, ricomprese, per natura e tipologia di rifiuti prodotti, in quelle dell'allegato L-quinquies e solo ed esclusivamente per i rifiuti di cui all'allegato L-quater.

2. I rifiuti urbani similari di cui al comma 1, avviati all'effettivo recupero, possono essere accettati nei centri di riciclaggio o nei centri di recupero nel limite di 5 metrocubi a conferimento e di 500 metrocubi all'anno.

3. Oltre al conferimento presso il centro di riciclaggio di cui al comma 2, i rifiuti speciali non pericolosi similari ai rifiuti urbani di cui al comma 1 possono essere avviati al recupero con servizio pubblico con ulteriori sistemi di raccolta quali per esempio con sistemi a campana, raccolte porta a porta etc.

**Art. 3
Servizio di raccolta su suolo privato
per singoli privati**

1. Il presente articolo disciplina la similarità dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di container o presse messi a disposizione di privati.

**VERORDNUNG
ZUR UMSETZUNG DER
RICHTLINIEN FÜR DIE
GLEICHARTIGKEIT VON NICHT
GEFÄHRLICHEN
SONDERABFÄLLEN UND
HAUSMÜLL**

Artikel 1 - Rechtsquellen

1. Diese Verordnung regelt in Anwendung des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und des Beschlusses der Landesregierung vom 20. Dezember 2022, Nr. 978 die Umsetzung der Richtlinien über die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll.

Artikel 2 - Gleichartige Abfälle

1. Die nicht gefährlichen Sonderabfälle, die bei Tätigkeiten im Sinne von Anhang L-quinquies laut Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152 anfallen, sind in ihrer Art und Zusammensetzung den im Anhang L-quater genannten Abfällen aus Haushalten ähnlich und fallen demnach unter Hausmüll. Zu den hausmüllähnlichen Abfällen gehören auch Abfälle aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten, die anderen Tätigkeiten zuzurechnen sind und die nach Art und Beschaffenheit der erzeugten Abfälle zu den in Anhang L-quinquies aufgeführten Tätigkeiten gehören und zwar ausschließlich für die in Anhang L-quater aufgeführten Abfälle.

2. Hausmüllähnliche Abfälle im Sinne von Absatz 1, die einer tatsächlichen Verwertung zugeführt werden, können an den Recyclinghöfen oder an den Wertstoffzentren bis zu einer Menge von 5 Kubikmetern pro Anlieferung und 500 Kubikmetern im Jahr angenommen werden.

3. Neben der Anlieferung bei dem in Absatz 2 genannten Recyclinghof können hausmüllähnliche nicht gefährliche Sonderabfälle gemäß Absatz 1 über andere Sammelsysteme, wie z.B. Glockensysteme oder Tür-zu-Tür-Sammlungen usw. der Verwertung mittels öffentlichem Dienst zugeführt werden.

**Art. 3
Sammeldienst auf privatem Grund
für einzelne Private**

1. Dieser Artikel regelt die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen mit Hausmüll, sofern die Sammlung auf privatem Grund erfolgt, z.B. mit Hilfe von Containern oder Pressen, die Privatpersonen zur Verfügung gestellt werden.

**REGOLAMËNT
POR L'ATUAZIUN DLES
DIRETIVES POR CI CHE REVERDA
LA SOMIANZA DANTER REFODAM
SPEZIAL NIA PRIGORUS Y
REFODAM DA CIASA**

Articol 1 – Prinzips iuridics

1. Chësc regolamënt regolëia aladò dla Lege provinciala di 26 de ma 2006, nr. 4 y dla deliberaziun dla Junta provinciala di 20 de dezëmber 2022, nr. 978, l'atuaziun dles diretives por ci che reverda la somianza danter refodam spezial nia prigorus y refodam da ciasa.

Articol 2 – Refodam somiënt

1. Le refodam spezial nia prigorus che vëgn dales ativites scrites t'l'injunta L-quinquies aladò dl art. 183, coma 1, lêtra b-ter), punt 2, dl decret legislatif 3 de auri 2006, nr. 152, é somiënc por natüra y composiziun al refodam da ciasa aladò d'l'injunta L-quater y toma ite tl refodam da ciasa. Tl refodam da ciasa somiënt tomel ince ite le refodam dles ativites agricoles che vëgn da atres ativites, stlütës ite ince, por natüra y sort de refodam, te chëles d'l'injunta L-quinquies y ma y estlusivamënter por le refodam aladò d'l'injunta L-quater.

2. Le refodam somiënt aladò dl coma 1, ortié por le recuper efetif, pó gní azeté ti zëntri de reziclaje o ti zëntri de recuper tl limit de 5 m³ a conferimënt y de 500 m³ al ann.

3. Dlungia le conferimënt tl zënter de reziclaje aladò dl coma 2, le refodam spezial nia prigorus somiënt al refodam urbann aladò dl coma 1 pó gní ortié al recuper cun sorvisc publich cun sistems de racoiüda implü sciöche por ejëmpl cun sistems a ciampana, racoiüda porta a porta y i.i.

**Art. 3
Sorvisc de racoiüda sön spersa privata
por singui privac**

1. Chësc articol regolëia la somiënza dl refodam spezial nia prigorus al refodam da ciasa sce la racoiüda vëgn fata sön spersa privata sciöche por ejëmpl tres containers y fraciadures metüdes a desposiziun de privac.

2. Previa sottoscrizione di una convenzione secondo il modello di cui all'allegato A, i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato L-quater prodotti dalle attività riportate nell'allegato L-quinquies di cui all'articolo 183 comma 1, lettera b-ter), punto 2, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, compresi i rifiuti raccolti su suolo privato delle attività agricole riconducibili ad altre attività, ricomprese, per natura e tipologia di rifiuti prodotti, in quelle dell'allegato L-quinquies, sono similari ai rifiuti urbani.

3. La convenzione ai sensi dell'allegato A viene sottoscritta fra Comune e impresa interessata. Con delibera di Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata anche alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto incaricato con il servizio di raccolta.

4. La convenzione ai sensi dell'allegato A non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità.

Art. 4

Rifiuti urbani similari non pericolosi, indifferenziati, destinati allo smaltimento e al recupero energetico

1. I rifiuti urbani similari di cui al comma 1 dell'articolo 2, non pericolosi, indifferenziati, raccolti nell'ambito del servizio pubblico, ricadenti nel calcolo degli obiettivi unionali e nazionali, soggiacciono alle previsioni pianificatorie provinciali.

2. I rifiuti urbani similari di cui al comma 1 dell'articolo 2, non pericolosi, indifferenziati, gestiti dal gestore del servizio pubblico, vanno trattati negli impianti presenti nel territorio provinciale.

3. I rifiuti urbani trattati negli impianti intermedi ubicati nel territorio provinciale, classificati in base al Catalogo Europeo dei Rifiuti con il codice CER 19 12 12, ove non siano stati sostanzialmente alterati nelle loro proprietà, rimangono rifiuti urbani e ricadono nella pianificazione provinciale sui rifiuti che applica il principio dell'autosufficienza nella gestione dei rifiuti prodotti nel proprio ambito territoriale ottimale e il principio di prossimità e specializzazione, limitando il più possibile la movimentazione dei rifiuti.

2. Vorbehaltlich der Unterzeichnung eines Abkommens nach dem Muster des Anhangs A sind die in Anhang L-quater genannten nicht gefährlichen Sonderabfälle, die bei den im Anhang L-quinquies laut Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe b-ter), Punkt 2 des gesetzvertretenden Dekrets vom 3. April 2006, Nr. 152 genannten Tätigkeiten anfallen, einschließlich der auf privaten Grundstücken gesammelten Abfällen aus landwirtschaftlichen Tätigkeiten, die anderen Tätigkeiten zuzurechnen sind und nach Art und Beschaffenheit der erzeugten Abfälle den des Anhangs L-quinquies entsprechen, den Hausmüll ähnlich.

3. Das Abkommen gemäß Anhang A wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen unterzeichnet. Mittels Beschluss des Gemeindevausschusses kann die Unterzeichnung des Abkommens auch an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit dem Sammeldienst beauftragt wurden.

4. Die Vereinbarung gemäß Anhang A hat keine Fälligkeit und kann bei Bedarf geändert werden.

Art. 4

Hausmüllähnliche, gemischte, nicht gefährliche, zur Beseitigung und energetischen Verwendung bestimmte Abfälle

1. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 2 Absatz 1, die im Rahmen des öffentlichen Sammeldienstes gesammelt werden und in die Berechnungen der europäischen und nationalen Ziele einfließen, unterliegen den Planungsvorgaben des Landes.

2. Hausmüllähnliche Abfälle laut Artikel 2 Absatz 1, die vom Betreiber des öffentlichen Sammeldienstes bewirtschaftet werden, sind in den Anlagen im Landesgebiet zu behandeln.

3. Hausmüll, der in Vorbehandlungsanlagen im Landesgebiet behandelt wird und laut europäischem Abfallkatalog als EAK 19 12 12 klassifiziert ist, bleibt Hausmüll, sofern ihre Eigenschaften nicht wesentlich verändert wurden, und fallen in die Landesabfallplanung, die auf das Prinzip der Autarkie bei der Abfallbewirtschaftung im optimalen Einzugsgebiet, sowie auf das Prinzip der Entsorgungsnähe und -spezialisierung setzt, wodurch die Abfallbewegung soweit als möglich eingeschränkt wird.

2. Cun rresserva dla sotescriziun de na convenziun aladô dl model d'injunta A, le refodam spezial nia prigorus aladô d'injunta L-quater che vëgn da ativites scrites t'injunta L-quinquies aladô dl articulo 183 coma 1, lëtra b-ter), punt 2, dl decret legislatif 3 de aurì 2006, nr. 152, stlüt ite le refodam racoiù sòn spersa privata dles ativites agricole da atribui a d'atres ativites, stlütës ite, por natüra y sort de refodam fat, te chëles d'injunta L-quinquies, é somiënt al refodam da ciasa.

3. La convenziun aladô d'injunta A vëgn sotescrita danter le Comun y la dita interessada. Cun deliberaziun dla Junta de comun pó la sotescriziun dla convenziun gní delegada ince ala Comunità comprensoriale o a n ater soget inciarié cun le sorvisc de racoiüda.

4. La convenziun aladô d'injunta A ne á degüna tomanza y pó gní mudades al é debojëgn.

Art. 4

Refodam da ciasa somiënt nia prigorus, nia desfarenzié, destiné ala desgorta y al recuper energetich

1. Le refodam da ciasa somiënt aladô dl coma 1 dl articulo 2, nia prigorus, nia desfarenzié, coiü adüm tl cheder dl sorvisc publich, che toma ite tl calcul di obietifs europeics y nazionai, é sotmetü ales previjuns de planificaziun provinziiales.

2. Le refodam da ciasa somiënt aladô dl coma 1 dl articulo 2, nia prigorus, nia desfarenzié, gestí dal gestur dl sorvisc publich, mëss gní traté ti implanc presënc sòn le teritore provincial.

3. Le refodam da ciasa traté ti implanc danterite sòn le teritore provincial, tlassifiché aladô dl Catalog Europeich dl Refodam cun le codesc CER 19 12 12, sce sües carateristiche ne é nia gnüdes mudades sostanzialmënter, resta refodam da ciasa y toma ite tla planificaziun provinziiale sòn le refodam che se basëia sòn le prinzip d'autosufiziënza tla gestiun dl refodam te so ambit teritorial otimal y le prinzip dla vijinanza de desgorta y spezialisaziun, limitan le plö poscibl le movimënt dl refodam.

Art. 5
Rifiuti da costruzione e demolizione
(codice categoria 17)
di produzione domestica

1. I rifiuti di cui ai codici del Capo 17 del Catalogo Europeo dei Rifiuti originati da utenze domestiche possono essere accettati nei centri di riciclaggio fino a un limite di 1 metrocubo al giorno e di 10 metrocubi all'anno.

Art. 6
Accordi di programma
per la semplificazione
del trasporto dei propri rifiuti

1. Gli aderenti alle associazioni di categoria firmatarie degli accordi di programma per la semplificazione del trasporto dei propri rifiuti beneficiano del regime agevolativo ivi disciplinato (1).

Art. 7
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il 1 gennaio 2024.

2. Con la stessa data è abrogato il Regolamento per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 30 del 19.12.2011.

Art. 5
Bau- und Abbruchabfälle
(Kategorie 17)
aus Haushalten

1. Abfälle, die in die Abfallkategorie 17 des europäischen Abfallkatalogs fallen und von Haushalten erzeugt werden, können an den Recyclinghöfen bis zu einer Menge von maximal einem Kubikmeter pro Tag und 10 Kubikmetern pro Jahr angenommen werden.

Art. 6
Abkommen zur Vereinfachung
des Transports der eigenen Abfällen

1. Die Mitglieder der Wirtschaftsverbände, welche die Abkommen zur Vereinfachung des Transports der eigenen Abfälle unterzeichnet haben, können die darin vorgesehene vereinfachte Regelung in Anspruch nehmen (2).

Art. 7
Inkrafttreten

1. Diese Verordnung tritt am 1. Januar 2024 in Kraft.

2. Zum gleichen Zeitpunkt wird die mit Ratsbeschluss vom 19.12.2011 Nr. 30 verabschiedete Verordnung zur Festlegung der qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfällen, die dem Hausmüll gleichgestellt werden, aufgehoben.

Art. 5
Refodam da costruzioni y demolizioni
(codesc categoria 17)
de produzioni da ciasa

1. Le refodam aladô dla categoria 17 dl Catalog Europeich dl Refodam fat da utênzes da ciasa pô gni azeté ti zêntri de reziclaje fina a n mascim de 1 m³ al dé y de 10 m³ al ann.

Art. 6
Acordanzes de program por la
scemplificaziun dl trasport dl refodam

1. I mëmbri dles associazions de categoria, che á sotescrit les acordanzes por la scemplificaziun dl trasport de so refodam, pô se anuzé dla regolamentaziun scemplificada preodüda (3).

Art. 7
Aplicaziun

1. Chësc regolamënt va en forza al 1. de jená 2024.

2. Cun la medema data vëgnel abroghé le Regolamënt por la fissaziun di criteris cualitatifs y cuantitatifs por la determinaziun dl refodam spezial nia prigorus che vëgn aratè sciöche le refodam urbann, aprové cun deliberaziun dl Consëi de comun nr. 30 di 19.12.2011.

1. Die genehmigten Abkommen sind auf der Webseite https://www.gvcc.net/de/Vereinbarungen_im_Umweltbereich erhältlich
2. Gli accordi di programma deliberati sono consultabili sul sito web https://www.gvcc.net/it/Convenzioni_in_materia_ambientale
3. Les acordanzes de program aprovades é da ciagé sön le sito web https://www.gvcc.net/de/Vereinbarungen_im_Umweltbereich

Allegato A

CONVENZIONE per la raccolta su suolo privato dei rifiuti speciali similari agli urbani

Vista la deliberazione del C.C. n. _____ del _____ il Comune di _____ con la quale si è provveduto ad attuare gli indirizzi in merito alla similarità fra rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

il Comune/Soggetto delegato _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____

e

La Ditta (Denominazione o Ragione sociale) _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede legale in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____
esercente l'attività di _____

stipulano

la seguente Convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in _____
dei seguenti rifiuti

Descrizione:

identificati con il CODICE EUROPEO RIFIUTI:

Quantitativo annuo medio presunto: (Ton) _____

Provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

tipologia di raccolta:

o container

o presscontainer

o altro

IL CONVENZIONATO

IL COMUNE/SOGGETTO DELEGATO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite da Comune, Comunità Comprensoriale o Soggetto delegato)

Anhang A

ABKOMMEN für die Sammlung von dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfällen auf privatem Grund

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. _____ vom _____, mit welchem die Umsetzung der Richtlinien für die Gleichartigkeit von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll erlassen wurden

wird von

der Gemeinde/dem bevollmächtigten Subjekt _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtllichem Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____

und

der Firma (Name oder Bezeichnung) _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtlichen Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____
Ausgeübte Tätigkeit _____

folgendes Abkommen für die Sammlung der beim Entstehungsort nachfolgend anfallenden Abfälle unterzeichnet:

Beschreibung:

Abfallkennziffer:

angenommene Jahresmenge im Durchschnitt: (Ton) _____

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Sammelsystem:

container

presscontainer

anderes

DER KONVENTIONIERTE

DIE GEMEINDE/DAS BEVOLLMÄCHTIGTE SUBJEKT

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft oder bevollmächtigtem Subjekt festgelegt)

Injunta A

CONVENZIUN por la racoiüda sön spersa privata dl refodam spezial somiënt al refodam da ciasa

Odüda la deliberaziun dl C.C. nr. _____ di _____ le Comun da _____ cun chëla ch'al é gnü fistidié por l'atuaziun dles directives por ci che reverda la somianza danter refodam spezial nia prigus y refodam da ciasa

le Comun/Soget deleghé _____
tla porsona dl rapresentant legal _____
cun sënta a _____ Str. _____
Comun _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____

y

La Dita (Denominaziun o Rajun sozuala) _____
tla porsona dl rapresentant legal _____
cun sënta a _____ Str. _____
Comun _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____

che eserzitëia l'ativité de _____

stlù jö

la Convenziun suandënta por la racoiüda tl post de produziun a _____
dl refodam suandënt

Descriziun:

identificá cun le CODESC EUROPEICH REFODAM:

Cuantité al ann media preodüda: (Ton) _____

Che vëgn da (descriziun dl prozes de produziun o d'ativité comerciala o di sorvisc de proveniënza):

sort de racoiüda:

o container

o fraciadura

o ater

LE CONVENZIONÉ

LE COMUN CONVENZIONÉ/SOGET DELEGHÉ

CONDIZIUNS GENERALES (fissades da Comun, Comunité Comprensoriala o Soget deleghé)

APPENDICE AL REGOLAMENTO

Di seguito vengono riportati gli estratti, vigenti alla data di approvazione del regolamento, contenenti:

- l'elenco dei rifiuti simili di cui all'allegato L-quater del Dlgs n. 152/2006

- l'elenco delle attività che producono rifiuti simili di cui all'allegato L-quinques del Dlgs n. 152/2006

Considerato il rinvio dinamico, eventuali modifiche legislative nei contenuti dell'allegato L-quater e/o L-quinques, intervenute successivamente all'approvazione del presente regolamento, determinano semplice sostituzione della presente appendice senza necessità di riapprovazione del regolamento comunale.

ANHANG ZUR VERORDNUNG

Nachstehend sind die zum Zeitpunkt der Genehmigung der Verordnung geltenden Auszüge aufgeführt, welche Folgendes enthalten:

- die Auflistung gleichartiger Abfälle gemäß Anhang L-quater des gesetzestretenden Dekrets Nr. 152/2006

- die Auflistung der Tätigkeiten gemäß Anhang L-quinques des gesetzestretenden Dekrets Nr. 152/2006, bei denen gleichartige Abfälle anfallen.

In Anbetracht des dynamischen Verweises führen alle gesetzlichen Änderungen des Inhalts des Anhangs L-quater und/oder L-quinques, die nach der Genehmigung dieser Verordnung eintreten, lediglich zu einem Austausch vorliegendes Anhangs, ohne dass die Gemeindeverordnung erneut genehmigt werden muss.

INJUNTA AL REGOLAMËNT

Dessot vëgnel reporté i estrac, varënc ala data de aprovaziun dl regolamënt, che contëgn:

- la lista dl refodam somiënt aladô dl'injunta L-quater dl Dlgs n. 152/2006

- la lista dles ativites che fej refodam somiënt aladô dl'injunta L-quinques dl Dlgs n. 152/2006

En conscideraziun dla renviada dinamica porta dütes les mudaziun legislatives tl contignü dl'injunta L-quater y/o L-quinques, antergnüdes dô l'aprovaziun de chësc regolamënt, a na sostituziun scëmpla de chësta injunta sënza la nezescité de aprové danü le regolamënt comunal.

Anlage L-quater / Allegato L-quater

FRAZIONE	FRAKTION	DESCRIZIONE	BESCHREIBUNG	EER
RIFIUTI ORGANICI	ORGANISCHE ABFÄLLE	Rifiuti biodegradibili di cucine e mense	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	200108
		Rifiuti biodegradibili	biologisch abbaubare Abfälle	200201
		Rifiuti dei mercati	Marktabfälle	200302
CARTA E CARTONE	PAPIER UND PAPPE	Imballaggi in carta e cartone	Verpackungen aus Papier und Pappe	150101
		Carta e cartone	Papier und Pappe	200101
PLASTICA	KUNSTSTOFF	Imballaggi in plastica	Verpackungen aus Kunststoff	150102
		Plastica	Kunststoffe	200139
LEGNO	HOLZ	Imballaggi in legno	Verpackungen aus Holz	150103
		Legno, diverso da quello di cui alla voce 200137	Holz, mit Ausnahme desjenigen, das unter 200137 fällt	200138
METALLO	METALL	Imballaggi metallici	Verpackungen aus Metall	150104
		Metallo	Metalle	200140
IMBALLAGGI COMPOSTI	VERBUND-VERPACKUNGEN	Imballaggi materiali composti	Verbundverpackungen	150105
MULTI-MATERIALE	MEHRSCICHTVERBUND MATERIAL	Imballaggi in materiali misti	Gemischte Verpackungen	150106
VETRO	GLAS	Imballaggi in vetro	Verpackungen aus Glas	150107
		Vetro	Glas	200102
TESSILE	TEXTIL	Imballaggi in materiale tessile	Verpackungen aus Textilien	150109
		Abbigliamento	Bekleidung	200110
		Prodotti tessili	Textilien	200111
TONER	TONER	Toner per stampa esauriti diversi da quelli di cui alla voce 080317	Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 080317 fallen	080318
INGOMBRANTI	SPERRMÜLL	Rifiuti ingombranti	Spermmüll	200307
VERNICI, INCHIOSTRI, ADESIVI E RESINE	FARBEN, DRUCKFARBE, KLEBSTOFFE UND KUNSTHARZE	Vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 200127	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 200127 fallen	200128
DETERGENTI	REINIGUNGSMITTELN	Detergenti diversi da quelli di cui alla voce 200129*	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200129 fallen	200130
ALTRI RIFIUTI	ANDERE ABFÄLLE	Altri rifiuti non biodegradibili	Andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	200203
RIFIUTI URBANI INDIFFERENZIATI	GEMISCHTER HAUSMÜLL	Rifiuti urbani indifferenziati	Gemischter Hausmüll	200301

Injunta L-quater

FRAZIUN	DESCRIZIUN	EER
REFODAM ORGANICH	Refodam biodegradabl de ciasesdafüch y menses	200108
	Refodam biodegradabl	200201
	Refodam di marciá	200302
PAPIER Y CARTUN	Material da fá ia de papier y cartun	150101
	Papier y cartun	200101
PLASTICA	Material da fá ia de plastica	150102
	Plastica	200139
LĒGN	Material da fá ia de lĕgn	150103
	Lĕgn, cun estlujun de chĕl al punt 200137	200138
METAL	Material da fá ia de metal	150104
	Metal	200140
MATERIAL DA FÁ IA METÜ ADÜM	Material da fá ia metü adüm	150105
MULTIMATERIAL	Material da fá ia moscedé	150106
VIDER	Material da fá ia de vider	150107
	Vider	200102
TESCIAM	Material da fá ia de tesciam	150109
	Vistimĕnt	200110
	Tesciam	200111
TONER	Toner por stampa ruvé cun estlujun de chĕl al punt 080317	080318
REFODAM GRÔ	Refodam grô	200307
LACH, TINTES, COLES, LARIÉ ARTIFIZIAL	Lach, tintes, coles y larié artifizial cun estlujun de chi al punt 200127	200128
MATERIAL DA PUZENÉ	Material da puzené cun estlujun de chĕl al punt 200129	200130
ATER REFODAM	Ater refodam nia biodegradabl	200203
REFODAM DA CIASA NIA DESFARENZIÉ	Refodam da ciasa nia desfarenzié	200301

Anlage L-quinquies / Allegato L-quinquies

1. Musei, biblioteche, scuole, associazioni, luoghi di culto.	1. Museen, Bibliotheken, Schulen, Vereine, Kultusstätten.
2. Cinematografi e teatri.	2. Kinos und Theater.
3. Autorimesse e magazzini senza alcuna vendita diretta.	3. Garagen und Lagerhäuser ohne Direktverkauf.
4. Campeggi, distributori carburanti, impianti sportivi.	4. Campingplätze, Tankstellen, Sportanlagen.
5. Stabilimenti balneari.	5. Badeanstalten.
6. Esposizioni, autosaloni.	6. Ausstellungen, Autosalons.
7. Alberghi con ristorante.	7. Hotels mit Restaurants.
8. Alberghi senza ristorante.	8. Hotels ohne Restaurant.
9. Case di cura e riposo.	9. Pflege- und Seniorenwohnheime.
10. Ospedali.	10. Krankenhäuser.
11. Uffici, agenzie, studi professionali.	11. Ämter, Agenturen, Büros von Freiberuflern.
12. Banche ed istituti di credito.	12. Banken und Kreditinstitute.
13. Negozi abbigliamento, calzature, libreria, cartoleria, ferramenta, e altri beni durevoli.	13. Geschäfte, die Kleidung, Schuhe, Bücher, Schreibwaren, Eisenwaren und andere Gebrauchsgüter verkaufen.
14. Edicola, farmacia, tabaccaio, plurilicenze.	14. Zeitungskiosk, Apotheke, Tabakwarengeschäft, Mehrfachlizenz.
15. Negozi particolari quali filatelia, tende e tessuti, tappeti, cappelli e ombrelli, antiquariato.	15. Spezialgeschäfte wie Philatelie, Vorhänge und Stoffe, Teppiche, Hüte und Regenschirme, Antiquitäten.
16. Banchi di mercato beni durevoli.	16. Marktverkaufsstände für Gebrauchsgüter.
17. Attività artigianali tipo botteghe: parrucchiere, barbiere, estetista.	17. Handwerkliche Tätigkeiten: Friseur, Barbier, Kosmetiker.
18. Attività artigianali tipo botteghe: falegname, idraulico, fabbro, elettricista.	18. Handwerkliche Tätigkeiten in Werkstätten: Tischler, Hydrauliker, Schmied, Elektriker.
19. Carrozzeria, autofficina, elettrauto.	19. Karosseriewerkstatt, Autowerkstatt, Autoelektriker.
20. Attività artigianali di produzione beni specifici.	20. Handwerkliche Tätigkeiten zur Herstellung von spezifischen Waren.
21. Ristoranti, trattorie, osterie, pizzerie, pub.	21. Restaurants, Gasthöfe, Pizzerien, Pubs.
22. Mense, birrerie, hamburgerie.	22. Mensen, Brauereien, Burgerimbiss.
23. Bar, caffè, pasticceria.	23. Bar, Café, Konditorei.
24. Supermercato, pane e pasta, macelleria, salumi e formaggi, generi alimentari.	24. Supermarkt, Brot und Nudeln, Metzgerei, Wurst- und Käsesorten, Lebensmittel.
25. Plurilicenze alimentari e/o miste.	25. Mehrfachlizenzen für Lebensmittel und/oder gemischte Waren.
26. Ortofrutta, pescherie fiori e piante, pizza al taglio.	26. Obst und Gemüse, Fischhändler, Blumen und Pflanzen, Pizza am Stück.
27. Ipermercati di generi misti.	27. Großverteilungsbetrieb mit gemischten Waren.
28. Banchi di mercato generi alimentari.	28. Marktverkaufsstände für Lebensmittel.
29. Discoteche, night club.	29. Diskotheken, Night Clubs.
Attività non elencate, ma ad esse simili per loro natura e per tipologia di rifiuti prodotti, si considerano comprese nel punto a cui sono analoghe.	Tätigkeiten, die nicht in der Liste aufgeführt sind, aber nach Art und Umfang des Abfallaufkommens ähnlich sind, werden unter dem Punkt aufgeführt, dem sie ähnlich sind.

Injunta L-quinques

1.	Musei, biblioteches, scoles, assoziaziuns, posc de cult
2.	Chino y teater
3.	Garasc y magazinns sënza venüda direta
4.	Campings, staziuns dal benzinn, implanc sportifs
5.	Stabilimënc al mer
6.	Mostres, salonn di auti
7.	Hotels cun restoranc
8.	Hotels sënza restoranc
9.	Ciases de cura y palsa
10.	Ospedai
11.	Ofize, agenzies, stüdi profesionai
12.	Banches y istituc de credit
13.	Botëghes de vistimënt, cialzá, libri, papier, feramënta y atri bëgns de consum
14.	Chiosch di foliec, apoteca, botëga dal tabach, plurilizënzes
15.	Botëghes particulares sciöche filatelia, coltrines y drap, tapec, ciapí y ambreles, anticuarat
16.	Bancareles dl marcé de bëgns de consum
17.	Ativites artejanales: friser, barbier, estetista
18.	Ativites artejanales te fujina: tistler, idraulicher, feur, eletrizist
19.	Carozaria, fujina di auti, autoelettericher
20.	Ativites artejanales por la produziun de bëgnspezifics
21.	Restoranc, ostaries, pizeries, pubs
22.	Menses, biraries, hamburgeries
23.	Bar, café, conditories
24.	Supermarcé, pan y pasta, bocaria, patüc da cern y ciałó, mangiaria
25.	Plurilizënzes alimentares y/o moscedades
26.	Ordöra y verzöra, botëga dal pësc, ciüfs y plantes, piza al toch
27.	Ipermarciá de bëgns moscedá
28.	Bancareles dl marcé de alimentars
29.	Discoteches, night club
<p>Ativites, che ne é nia tla lista, mo che ti somëia por natüra y sort de refodam fat, vëgn consciderades stlüttes ite tl punt a chëles che ëles ti somëia.</p>	